

(SI) Izjava o lastnostih / (EN) Declaration of Performance / (DE) Leistungserklärung / (CZ) Prohlášení o vlastnostech / (HR) Izjava o svojstvima / (HU) Teljesítménynyilatkozat / (SK) Vyhlásenie o parametroch / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларація продуктивності / (IT) Dichiarazione di prestazion / (RO) Declarația de performanță / (LT) Eksploatacinų sąvybių deklaracija	
Številka / Number / Nummer / Číslo / Broj / Száma / Číslo / Номер / Homep / Homep / Codice / Număr / Numeris.: DoP-21W4472	
Wienerberger d.o.o. Boreci 49, SI-9242 Križevci pri Ljutomeru, 4472	
(1) (SI) Identifikacijska koda proizvoda: / (EN) Identification code of product type: / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / (CZ) Identifikační kód typu výrobku / (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту / (IT) Codice dell'articolo / (RO) Cod de identificare al produsului tip / (LT) Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas.	
(SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (DE) Dach- und Formziegel / (CZ) Pálené střešní tašky a tvarovky / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (IT) Tegole in cotto e accessori / (RO) Cod de identificare al produsului tip / (LT) Dengiamosios ir jungiamosios keraminės čerpės	
(2) (SI) Identifikacija gradbenega proizvoda: / (EN) Identification of the construction product: / (DE) Identifikation des Bauprodukts: / (CZ) Identifikace stavebního výrobku / (HR) Identifikacija građevnog proizvoda / (HU) Az építési termék azonosítása / (SK) Identifikácia stavebného výrobku / (RU) Идентификация строительного продукта / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (IT) Codice del prodotto / (RO) Identificarea produsului de constructii / (LT) Produkto identifikavimo numeris	
(SI) Bobrovec, Bobrovec segmentni, Bobrovec za stara mestna jedra: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Bobrovec gotski, Bobrovec koničasti, Bobrovec Steyr, Bobrovec Steyr ravno rezan: 19x40; Planoton 30, Bobrovec ravno rezan zaobljen, Bobrovec za stara mestna jedra ravno rezan: 19x40; 19x42;19x44. Zarezni bobrovec ravno rezan, Zarezni bobrovec; Biber Plus, Planoton 18, Vlečeni zareznik, Koničasti stiskani strešnik, Strešnik za fasado, Contiton 16. V barvah naravno rdeča, engoba in glazura z gladko ali hrupavo površinsko obdelavo.	
(EN) Plain tile round cut, plain tile segment cut, plain tile round cut-old town: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; plain tile gothic cut, plain tile sharp cut, plain tile fish-scale cut, plain tile round cut-Steyr, plain tile straight cut-Steyr: 19x40; Planoton 30, plain tile straight cut rounded, plain tile straight cut - old town: 19x40; 19x42;19x44. Biberfalz; Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Contiton 16. In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface.	
(DE) Biber Rundschnitt, Biber Segmentschnitt, Altstadtbiber: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Gotikbiber, Spitzbiber, Schuppenbiber, Steyr Biber, Steyr Tasche: 19x40; Planoton 30, Tasche gerundet, Altstadttasche: 19x40; 19x42;19x44. Biberfalz; Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Altstadt Raute, Biber für Fassade, Contiton 16 In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgeraut.	
(CR) Bobrovka kulatý řez, Bobrovka segmentový řez, Staroměstská bobrovka: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Gotická bobrovka, Špičatá bobrovka, Šupinová bobrovka, Steyr bobrovka, Steyr taška: 19x40; Planoton 30, Bobrovka rovný řez s oblými rohy, Staroměstská bobrovka: 19x40; 19x42;19x44. Drážková bobrovka; Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Contiton 16. V barvě přírodní, engobované, glazované a povrchů hladkých, zdrsňených.	
(HR) Biber zaobljeni, Biber Segmentschnitt, biber za strogradsku jezgru: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Biber gotik, Biber šiljati, Schuppenbiber, Steyr biber, Steyr biber uglati: 19x40; Planoton 30, Biber uglati zaobljeni, Biber uglati za starogradsku jezgru: 19x40; 19x42;19x44. Utoreni biber; Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Altstat Raute, Biber za fasadu, Contiton 16. U bojama: prirodni, engobirani, glazirani i sa glatkom ili hrupavom površinom.	
(HU) Félköríves vágású hódfarkú, Szegmens vágású hódfarkú, Óvárosi hódfarkú: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Gótikus hódfarkú, Hegyes hódfarkú, Hódfarkú (Istállócsérép), Steyr hódfarkú, Steyr táska: 19x40; Planoton 30, Táska lekerekített, Óvárosi táska hódfarkú: 19x40; 19x42;19x44. Hornyolt; Pilis Max Íves, Pilis Max Egyenes, Kékes Plus Íves, Kékes Plus Egyenes, Contiton 16. Natur, engobozott, mázas színekben és sima, vagy érdesített felületű.	
(SK) Bobrovka okrúhly rez, Bobrovka segmentový rez, Staromestská bobrovka: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44, Gotická bobrovka, Špičatá bobrovka, Šupinová bobrovka, Steyr bobrovka: 19x40, Planoton 30, Viedenská škridla zaoblená, Staromestský balik: 19x40; 19x42;19x44, Drážková bobrovka rovný rez, Drážková bobrovka okrúhly rez, Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Contiton 16. Vo farbách prírodná, engobovaná, glazovaná a v hladký alebo štruktúrovaný povrch.	
(RU) Бобровка округленная, Бобровка прямоугольная, Бобровка сегментная, Староградская Бобровка: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Готическая Бобровка, Острая Бобровка, Замковая Бобровка, Бобровка Штейр, Венская Штейр: 19x40; Планотон 30, Венская округленная, Староградская Бобровка: 19x40; 19x42;19x44. Фальцевая Бобровка прямая, Фальцевая Бобровка округленная; Бибер Плюс, Планотон 18, Штайнбрюк. В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностными покрытиями.	
(UK) Бобровка ОК, Бобровка ПК, Бобровка сегментна, Староміська Бобровка: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Готична Бобровка, Загострена Бобровка, Замкова Бобровка, Бобровка Штейр, Віденська Штейр: 19x40; Планотон 30, Віденська ОК, Староміська Віденська: 19x40; 19x42;19x44. Фальцева Бобровка ПК, Фальцева Бобровка ОК; Бибер Плюс, Планотон 18, Штайнбрюк. У кольорах: природній, ангоба, глазурь та з гладкими та шоршавим покриттям поверхні.	
(IT)Coda di castoro arrondata, Coda di castoro taglio segmento, Coda di castoro Citta Vecchia: 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Coda di castoro gotica, Coda di castoro appuntita, Coda di castoro a scaglie, Coda di castoro Steyr, Tasche Steyr: 19x40; Planoton 30, Tasche arrotolata, Citta Vecchia rettangolare: 19x40; 19x42;19x44. Biberfalz; Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Contiton 16. Nei colori naturale, ingobbio, laccato e con superficie liscia o rugosa.	
(RO) Solzi cu taietura semicirculara. Acoperire ceramică: natur, engobat, glazurat cu suprafete netede sau rugoase	
(LT) Plokščiosios čerpės, čerpės be užkaitų, plokščio paviršiaus, kuris gali būti nežymiai skersai ir (arba) išilgai išgaubtas, nukirstu arba pusapvaliu galu 14x35; 18x38; 19x40; 19x42;19x44; Planoton 30, Biberfalz, Biber Plus, Planoton 18, Steinbrück, Contiton 16. Natūralaus molio, angobuoto ar glazūruoto padengimo, lygaus arba šiurkštaus paviršiaus.	
(3) (SI) Strešne kritine in zunanje zidne obloge / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (CZ) Střešní krytiny a vnější obklady stěn / (HR) Pokrivanje krovova i oblaganje vanjskih zidova / (HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дахове покриття та зовнішні покриття стін / (IT) Coperture e rivestimenti per facciate esterne / (RO) Înelitori pentru acoperiș și placări de pereți exterior / (LT) Keraminės čerpės ir suderintos, bei nesuderintos jungiamosios čerpės stogų (ir fasadų) dengimui	
(6) (SI) Ocenjevanje in preverjanje lastnosti proizvoda: / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (CZ) Posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku dle Systém: / (HR) Ocjenjivanje i provjera stalnosti svojstava sustav: / (HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastností systém: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи: / (IT) Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto / (RO) Sistem pentru evaluarea si verificarea constantei performanței / (LT) Atitikties deklaravimo sistema:	
(9) (SI) Deklarirane lastnosti: / (EN) Declared performance: / (DE) Erklärte Leistung: / (CZ) Deklarované vlastnosti: / (HR) Deklarirana svojstva: / (HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність: / (IT) Prestazione dichiarata: / (RO) Performanțele declarate: / (LT) Deklaruojamos sąvybės	
(SI) Bistvene lastnosti / (EN) Essential characteristics / (DE) Wesentliche Merkmale / (CZ) Základní charakteristiky / (HR) Bitne karakteristike / (HU) Alapvető tulajdonságok / (SK) Základne vlastnosti / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси / (IT) Caratteristiche essenziali / (RO) Caracteristicile esențiale / (LT) Pagrindinės charakteristikos	(SI) Lastnosti / (DE) Leistung / (EN) Performance / (DE) Leistung / (CZ) Vlastnost / (HR) Deklarirana svojstva / (HU) Teljesítmény / (SK) Vlastnosti / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність / (IT) Prestazione / (RO) Performanța / (LT) Eksploatacinės sąvybės
(SI) Mehanska odpornost / (EN) Mechanical resistance / (DE) Mechanische Festigkeit / (CZ) Mechanická odolnost / (HR) Mehanička otpornost / (HU) Mechanikai szilárdság, hajlítótörőerő / (SK) Mechanická odolnosť / (RU) Механическая прочность / (UK) Механічна міцність / (IT) Resistenze meccaniche / (RO) Rezistență la rupere prin încovoiere / (LT) Mechaninio atsparumo sąvybės	(SI) Ustreza / (EN) complies / (DE) erfüllt / (CZ) Vyhovuje / (HR) zadovoljava / (HU) Megfelel / (SK) Vyhovuje / (RU) удовлетворяет / (UK) задовільняє / (IT) Conforme / (RO) Conform / (LT) Atitinkami
(SI) Odpornost na požar z zunanje strani / (EN) External fire performance / (DE) Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen / (CZ) Chování při vnějším požáru / (HR) Otpornost kod vanjskog požara / (HU) Külső tűzrel kapcsolatos teljesítőképesség / (SK) Správanie sa pri vonkajšom požiari / (RU) Реакция на огонь извне / (UK) Реакція на вогонь ззовні / (IT) Resistenza al fuoco esterno / (RO) Performanță la foc exterior / (LT) Išorinis gaisriškumas	(SI) Zadostuje zahtevam / (EN) deemed to satisfy / (DE) Entspricht den Anforderungen / (CZ) vyhovuje požadavkům / (HR) zadovoljava / (HU) Megfelel a követelményeknek / (SK) V súlade s požiadavkami / (RU) Соответствует требованиям / (UK) Відповідає вимогам / (IT) conforme ai requisiti / (RO) Conform / (LT) Atitinkami
(SI) Gorljivost / (EN) Reaction to fire / (DE) Brandverhalten / (CZ) Reakce na oheň / (HR) Reakcija pri požaru / (HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (SK) Reakcia na oheň / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь / (IT) Resistenza al fuoco / (RO) Reacția la foc / (LT) Degumas	A1
(SI) Vodonepropustnost / (EN) Water impermeability / (DE) Wasserundurchlässigkeit / (CZ) Prosákavost / (HR) Vodonepropusnost / (HU) Vízzáras, vízhatlanság / (SK) Nepriepusnosť / (RU) Гидроизоляция / (UK) Гідроізоляція / (IT) Impermeabilità all'acqua / (RO) Impermeabilitatea la apă / (LT) NepRALaidumas vandeniui	(SI) Kategorija 1, Metoda preiskivanja 2 / (EN) category 1, test method 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (CZ) Kategorie 1, Zkušební metoda 2 / (HR) Zadovoljava Razred 1, Ispitna metoda 2 / (HU) Kategória 1, Vizsgálati módszer 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2 / (IT) Categoria 1, Metodo di prova 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de testare 2 / (LT) Atitinka 1 kategorijos reikalavimus 2 bandymo metodui
(SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (DE) Maße und Maßabweichungen / (CZ) Rozměry a mezní odchylky / (HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (HU) Méretek és méreteltérések / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення / (IT) Dimensioni e tolleranze / (RO) Dimensiuni și toleranțe dimensionale / (LT) Matmenys ir leidžiamosios matmenų nuokrypos	(SI) Ustreza / (EN) complies / (DE) erfüllt / (CZ) Vyhovuje / (HR) zadovoljava / (HU) Megfelel / (SK) Vyhovuje / (RU) удовлетворяет / (UK) задовільняє / (IT) Conforme / (RO) Conform / (LT) Atitinkami
(SI) Trajnost (mrazoodpornost) / (EN) Durability (frost resistance) / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (CZ) Mrazuvzdornost (trvanlivost) / (HR) Trajnost (otpornost na smrzavanje) / (HU) Tartósság / (SK) Mrazuvzdornost (trvanlivost) / (RU) Прочность (морозостойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість) / (IT) Durabilità / (RO) Durabilitatea / (LT) Ilgaliaikiskumas (Atsparumas šalčiui)	(SI) Kategorija 1 (150 ciklov) / (EN) level 1 (150 cycles) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / (CZ) Kategorie 1 (150 cyklů) / (HR) Razred 1 (150 ciklusa) / (HU) Teljesítményszint 1 (150 ciklus) / (SK) Kategória 1 (150 cyklov) / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів) / (IT) Categoria 1 (150 ciclica) / (RO) Nivelul 1 (150 cicluri) / (LT) Lygmuo 1 (150 ciklų)
(SI) Izločanje škodljivih snovi / (EN) Release of regulated substances / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (CZ) Uvolňování nebezpečných látek / (HR) Ispuštanje opasnih tvari / (HU) Szabályozott anyagok kiadása / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин / (IT) Rilascio di sostanze regolamentate / (RO) Emisia de substanțe reglementate / (LT) Pavojinų medžiagų išsiskyrimas	(SI) Ne vsebuje / (EN) not applicable / (DE) Nicht zutreffend / (CZ) Nevyhovuje / (HR) Ne sadrži / (HU) Nem alkalmazható / (SK) Nevyhovujúci / (RU) Не применимо / (UK) Не застосовується / (IT) Non applicabile / (RO) Nu se aplică / (LT) Nėtaikoma
(10) (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (CZ) Vlastnosti výrobku jsou v souladu s výše uvedenou specifikací. / (HR) Svojstva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (SK) Vlastnosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності. / (IT) La prestazione del prodotto è conforme alle prestazioni precedentemente dichiarate. / (RO) Performanța produsului este în concordanță cu specificațiile de mai sus / (LT) Nurodyto produkto eksploatacinės sąvybės atitinka nurodytas deklaruojamas eksploatacinės sąvybes.	
(5); (7); (8): (SI) Ni potrebno / (EN) Not applicable / (DE) Nicht zutreffend / (CZ) Nevyhovuje / (HR) Ne sadrži / (HU) Nem alkalmazható / (SK) Nevyhovujúci / (RU) Не применимый / (UK) Не застосовується / (IT) Non applicabile / (RO) Nu se aplică / (LT) Netaikoma	
(SI) Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisal: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (CZ) Podepsáno jménem výrobce: / (HR) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: / (IT) Firma per conto del produttore: / (RO) Semnat pentru sau în numele producătorului de: / (LT) Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):	
 Boreci, 1.1.2023.	
Direktor: Tin Ban (SI) Ime in funkcija / (EN) Name and function / (DE) Name und Funktion / (CZ) Jméno a funkce / (HR) Ime i funkcija / (HU) Név és beosztás / (SK) Meno a funkcia / (RU) Фамилия и должность / (UK) Прізвище та посада / (IT) Nome e funzione / (RO) Nume și funcție / (LT) Vardas ir pareigos	